

DIN EN 13186

ICS 59.040; 97.160

**Federn und Daunen –
Anforderungen an mit Federn und Daunen gefüllte Bettwaren;
Deutsche Fassung EN 13186:2004**

Feather and down –
Specification for feather and down filled bedding articles;
German version EN 13186:2004

Plumes et duvets –
Spécifications pour les articles de literie garnis de plumes et duvets;
Version allemande EN 13186:2004

Gesamtumfang 18 Seiten

Normenausschuss Textil und Textilmaschinen (Textilnorm) im DIN

Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 222 „Federn und Daunen als Füllmaterial für alle Artikel als auch für Fertigartikel mit Federn und Daunen gefüllt“ erstellt.

Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuss TEX/CEN-Fe „Federn und Daunen“ im Normenausschuss Textil und Textilmaschinen (Textilnorm) verantwortlich.

Deutsche Fassung

Federn und Daunen —
Anforderungen an mit Federn und Daunen gefüllte Bettwaren

Feather and down — Specification for feather and
down filled bedding articles

Plumes et duvets — Spécifications pour les articles de
litterie garnis de plumes et duvets

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 30. September 2004 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Anwendungsbereich	4
2 Normative Verweisungen	4
3 Begriffe	5
4 Leistungsanforderungen	6
4.1 Anforderungen an die Hygiene und die Sauberkeit	6
4.2 Zusammensetzung der Füllung (siehe Abschnitt 7).....	6
4.3 Füllkraft (siehe Abschnitt 7)	6
4.4 Maße	6
4.5 Pflegekennzeichnung	6
4.6 Farbechtheit und Maßbeständigkeit.....	6
4.6.1 Allgemeines	6
4.6.2 Farbechtheit der Umhüllung	6
4.6.3 Maßbeständigkeit.....	7
4.7 Feder- und/oder Daunendichtigkeit.....	7
4.7.1 Allgemeines	7
4.7.2 Feder- und/oder Daunendichtigkeit.....	7
4.8 Füllgewicht.....	8
5 Probenahme und Angleichung an das Normalklima	9
6 Prüfverfahren	9
6.1 Bestimmung der Maße.....	9
6.2 Farbechtheit.....	9
6.3 Maßbeständigkeit.....	9
6.4 Feder- und/oder Daunendichtigkeit.....	9
6.4.1 Allgemeines	9
6.4.2 Simulierte Kissenbeanspruchung	9
6.4.3 Stoßprüfung.....	9
6.5 Bestimmung der Füllmasse	9
6.6 Zusammensetzung der Füllung	9
6.7 Füllkraft	9
7 Etikettierung	10
Anhang A (informativ) Daunendichtigkeit	11
A.1 Berechnung der Daunendichtigkeit nach der Gleichung von Walz.....	11
A.2 Bewertung der Daunendichtigkeit nach Walz	12
A.3 Beispiele für die Verwendung der Walz'schen Gleichung.....	12
Anhang B (informativ) Empfehlungen zur Reduzierung von Hausstaubmilben in Schlafräumen	14
B.1 Einleitung	14
B.2 Anwendungsbereich	14
B.3 Barrierefunktion federn- und daunendichter Gewebe.....	14
B.4 Handlungsempfehlungen und Prävention des Milbenbefalls	14
Literaturhinweise	16

Vorwort

Dieses Dokument (EN 13186:2004) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 222 „Federn und Daunen als Füllmaterial für alle Artikel, sowie Fertigartikel gefüllt mit Federn und Daunen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom UNI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 2005, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2005 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument gilt für neue Bettwaren, z. B. Zudecken aller Art und Größe, die nur mit Federn und/oder Daunen gefüllt sind.

Dieses Dokument gilt nicht für:

- Schlafsäcke;
- Bekleidung;
- Polstermöbel, Polsterkissen.

Sie legt Definitionen (siehe auch EN 1885), Grenzabmaße für Größen, Materialien, Gebrauchsanforderungen, Probenahme, Verweisungen auf Prüfverfahren, Kennzeichnung und Etikettierung fest.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 1167, *Federn und Daunen — Prüfverfahren zur Größenmessung von mit Federn und/oder Daunen gefüllten Zudecken*

EN 1883, *Federn und Daunen — Probenahme für Prüfverfahren*

EN 1885:1998, *Federn und Daunen — Benennungen und Definitionen*

EN 12130, *Federn und Daunen — Prüfverfahren — Bestimmung der Füllkraft (Füllvolumen)*

EN 12131, *Federn und Daunen — Prüfverfahren — Bestimmung der quantitativen Zusammensetzung von Federn und Daunen (manuelles Verfahren)*

EN 12132-1, *Federn und Daunen — Verfahren für die Prüfung der Daunendichtigkeit von Geweben — Teil 1: Simulierte Kissenbeanspruchung*

EN 12132-2, *Federn und Daunen — Verfahren für die Prüfung der Daunendichtigkeit von Geweben — Teil 2: Stoßprüfung*

EN 12934:1999, *Federn und Daunen — Kennzeichnung der Zusammensetzung von bearbeiteten Federn und Daunen als alleiniges Füllmaterial*

EN 12935, *Federn und Daunen — Hygiene- und Reinheitsanforderungen*

EN 13088, *Federn und Daunen — Verfahren für die Bestimmung der Gesamtmasse eines gefüllten Produktes und der Masse des Füllmaterials*

EN 20139, *Textilien — Normalklimate für die Probenvorbereitung und Prüfung (ISO 139:1973)*

EN 20187, *Papier, Pappe und Zellstoff — Normalklima für die Vorbehandlung und Prüfung und Verfahren zur Überwachung des Klimas und der Probenvorbehandlung (ISO 187:1990)*

EN 23758, *Textilien — Pflegekennzeichnungs-Code auf der Basis von Symbolen (ISO 3758:1991)*

EN ISO 105-B02, *Textilien — Farbechtheitsprüfungen — Teil B02: Farbechtheit gegen künstliches Licht: Xenonbogenlicht; Änderung A1 (ISO 105-B02:1994)*